

Land Bezela	} <i>Mrain</i>	Ortsgemeinde Občina	} <i>Döbernitz</i>	Haus-Nr. Häusl. stev.	} <i>12</i>

## Aufnahmebogen

zur

Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

### Zapisnica

za

popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu, kakor je bil 31. decembra 1869.

#### Belehrung.

1. In den Aufnahmebogen sind sämtliche Personen, welche im Hause wohnen (Inwohner), nach der Reihenfolge der Wohnparteien aufzunehmen. Die Wohnparteien folgen in der Reihe der Wohnungsnummern aufeinander; ist eine Wohnungsnummer noch nicht vorhanden, so hat die Eintragung nach der Ordnung vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke zu erfolgen.

2. Die Eintragung der Personen, welche zu jeder Wohnpartei gehören, in den Aufnahmebogen, hat auch dann zu geschehen, wenn sie zeitlich, z. B. auf Reisen, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Wohnparteien aber müssen, in soferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie dauernd, z. B. in Studien, als Diensthofen, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

3. Gehört eine Partei zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegsmarine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), so sind nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Altermiethparteien, welche nicht im activen Militärdienst stehen, in den Aufnahmebogen einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte und Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung keurlaubte noch linienspflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außerhalb der Invalidenhäuser lebenden Patental- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w., auch für ihre Person in den Aufnahmebogen eingetragen werden. Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Artillerie, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörigen inbegriffen.

4. Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies ausdrücklich anzugeben.

5. Solche Wohnparteien, welche an verschiedenen Orten Wohnungen besitzen (z. B. im Sommer auf dem Lande und im Winter in der Stadt wohnen), sind nur in jener Wohnung zu zählen, in welcher sie sich am 31. December 1869 befanden. Miethparteien, welche bloß ein Geschäfts- oder Gewerbs-Local in dem Hause innehaben, in demselben jedoch nicht wohnen, sind eben deshalb nicht als Wohnparteien zu betrachten.

6. Die Wohnparteien sind aufmerksam zu machen, daß die zur Ausfüllung des Aufnahmebogens erforderlichen Urkunden (Tauf- und Trauscheine, Heimatscheine, Anstellungsbefehle, Gewerbscheine u. s. w.) auch nach Ausfüllung des Aufnahmebogens zur Einsicht des Gemeindevorstandes oder der Zählungsbeamten in Bereitschaft zu halten sind.

7. Der Ausfüllung des Aufnahmebogens ist der Hausbesitzer oder sein Besteller beizuziehen, welchem es obliegt, die Angaben der Wohnparteien erforderlichen Falls zu ergänzen und zu berichtigen. Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, ist er zugleich, wie jede andere Wohnpartei, in den Aufnahmebogen einzutragen.

8. Bezüglich des Viehstandes genügt die summarische Anführung der im Hause vorkommenden Nutzthiere nach den Rubriken der vierten Seite des Aufnahmebogens (ohne Sonderung derselben nach den Wohnparteien, welchen sie gehören).

9. Bei Ausfüllung des Aufnahmebogens sind der Hausbesitzer und die Wohnparteien aufmerksam zu machen, daß alle Verantwortlichen verpflichtet sind, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen.

Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Bornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

#### Poduk.

1. V zapisnico naj se zapišejo vsi ljudje, ki stanujejo v tisti hiši, po vrsti stanovalnih strank. Stranke pa gredo ena za drugo po staniščnih številih; če stanišča še niso zaznamljena s števili, naj se vpišejo po vrsti počemši od pritličja do najvišega nadstropja.

2. Osebe, ki spadajo k vsaki stanovalni stranki, naj se tudi vpišejo, če so časn o iz doma, n. pr. če so kam odšli, če so v bolnici (spitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere stanovalnih strank pa, če še niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, v službi kakor posli, kakor vojaki, kakor rokodelski potniki (vandravci) i. t. d.

3. Ako stranka spada k aktivni vojaščini (k stojni armadi, vojnemu pomorstvu, k armadni ali pomorstveni upravi), naj se v zapisnico zapišejo samo njih svojeci v zapovedanem redu, po tem tisti posli ali služabniki in podnajmeniki, kateri niso v djanjski vojaški službi.

Nasproti pa se morajo oficirji, ki so zapustili službo s pridržkom značaja, po tem oficirji, vojaški uradniki in vojaške stranke na počitku z vojaško penzijo ali brez nje, penzionirane ali provizionirane podstranke, moštvo še liniji služno na dopustu (urlavbu), dokler se ne pokliče, moštvo iz rezerve in deželne brambe, zadnjič zunaj invalidnic živeči patentalni in rezervacijni invalidi in pa njih svojeci i. t. d. tu di, kar se e njih tiče, v zapisnico zapisati. Pod skupnim imenom „oficirjev“ se razumevajo tudi oficirstvu prišteti avditorji, zdravniki in krdelni (vojaški) računarji.

4. Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, naj se to izrečno pové.

5. Take stanovalne stranke, ki imajo stanišča v raznih krajih, (n. pr. ki po leti na kmetih prebivajo, po zimi pa v mestu), naj se popisujejo samo v tistem stanišču, v katerem so bile 31. decembra 1869. Če ima kateri najmenik v hiši samo opravilnico ali delalnico, pa v nji ne stanuje, ne sme se ravno spričo tega šteti za stanovalno stranko.

6. Stanovalnim strankam naj se pove, da morajo pisma za napolnitev zapisnice potrebna (krstne liste, poročne liste, domovinske liste, službodavne dekrete, obrtniške liste i. t. d.) imeti pripravljena tudi po tem ko je zapisnica že napolnjena, če bi jih župan ali pa popisni uradniki hteli pogledati.

7. K napisovanju zapisnice je treba poklicati hišnega lastnika ali njegovega namestnika, ktereга dolžnost je, kjer je treba, dopolniti in popraviti to, kar ktera stranka pové. Če hišni lastnik tudi sam v tisti hiši prebiva, treba je tudi njega, kakor vsako drugo stranko, zapisati v zapisnico.

8. Kar se tiče živine, hode dovolj, če se sumarno zapišejo koristne živali, kar jih je v hiši, po predelkih četrte strani zapisnice (ter jih ni treba ločiti po najmenikih, katerih lastnina so).

9. Kadar se napolnjuje zapisnica, treba je opomniti hišnega lastnika in stanovalne stranke, da je vseh dotičnikov dolžnost, potrebne naznambe popolnoma in po svoji vesti oddati.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pove, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero po zaukazu zastran popisovanja ima, naj se kazni v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.



Vertikale Beschriftung	Name, u. z. Familienname (Zuname), Vorname (Taufname), Adelsprädicat und Adelsrang		Geschlecht	Religion	Familienstand	Beruf oder Beschäftigung	Geburtsort	Zuständigkeit	Anwesenheit		Anmerkung
	Ime, namreč: priimek, krstno ime, plemiški pridevek in stopnja plemstva								Spol	Vera	
Zaporedne številke oseb	Bei jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben:		Geburtsjahr	Hier ist anzuführen, ob die Person römisch-katholisch, griechisch-orthodox, armenisch-orthodox, evangelisch-lutherisch, evangelisch-reformirt, anglicanisch, ungarisch, israelitisch, mohamedanisch u. s. w.	Hier ist einzuschreiben, ob die Person ledig, verheiratet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Die Art derselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensionirt u. dgl. ist, in wessen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrication, die Gattung des Handelsberufes u. s. w.	Geburtsort	Zuständigkeit	Anwesenheit		Anmerkung
	Das Familienoberhaupt, dessen Ehegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insofern sie noch nicht selbstständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Anverwandte, Verschwägerete oder andere Personen, einschließlic der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege Angehörigen.								Spol vsake osebe naj se naznani s številko 1, ki se postavi v predelek vje spolu primerec.	Rojsno leto	
Zaporedne številke oseb		Pri vsakem najmenjke stanišča posebej je treba vpisati:		Rojsno leto	Tudi naj se postavi, je li oseba: samskega stanu, oženjena (omozena), vdovec ali vdova ali po razvezi zakona razakozjena.	Arbeits- oder Dienstverhältniß.	Geburtsort	Zuständigkeit	Anwesenheit		Anmerkung
Zaporedne številke oseb		Gospodarja, čeno njegov, sinove in hčere po starosti od najstarejšega do najmlajšega, če se niso sami svoji. Druge zlahtnike, svake, če live skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejence, naj se kaj plačujejo za reja ali ne. Samo čeno pričujoče ude rodovinske ali tuje (gosti). Pošte in pomagaje (kole, učence, kommis i. t. d.), pri najmenjke stanišče. Podnajmenike z njih ljudmi in posli (kakov gori). Najmenjke in postelje (prenočevalce), sostanovalce.							Rojsno leto	Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stanu, oženjena (omozena), vdovec ali vdova ali po razvezi zakona razakozjena.	
a	b	c	d	e	f	g	i	k	l	m	n
1	Anzlovac Anton	1. 1811	rom. kat. gospod.	rom. kat.	gospod.	Grimbepitz	Fin	1	1		
2	Anzlovac Martin	1. 1813	"	"	"	Supot in hantwirthschaft	Na Cesti	1	1		
3	Anzlovac Jozef	1. 1838	"	"	Prodaj	žilft in Dva hantwirthschaft	Fin	1	1		
4	Anzlovac Franz	1. 1846	"	"	"	Ho	Fin	1	1		
5	Anzlovac Jozef	1. 1849	"	"	"	Ho	Fin	1	1		
6	Anzlovac Jozef	1. 1855	"	"	"	"	Fin	1	1		
7	Anzlovac Anton	1. 1868	"	"	"	"	Fin	1	1		
8											
9											
10											
11											
	Summe Vseh skup	61						Summe Vseh skup	7	7	



# Viehstand. Živina.

Gattung Kterega plemena	Bahl Število	Gattung Kterega plemena	Bahl Število		
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> <p>Pferde } Konji }</p> </div> <div> <p>Hengste } zebei } . . . . .</p> <hr/> <p>Stuten } kobile } . . . . .</p> <hr/> <p>Wallachen } skopljeni } . . . . .</p> <hr/> <p>Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre } zebeta do izpolnjenega 3. leta } . . . . .</p> </div> </div>		<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> <p>Rindvieh } Goveja živina }</p> </div> <div> <p>Stiere } biki } . . . . .</p> <hr/> <p>Kühe } krave } . . . . .</p> <hr/> <p>Ochsen } voli } . . . . .</p> <hr/> <p>Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre } teleta do izpolnjenega 3. leta } . . . . .</p> <hr/> <p>Büffel } bivoli } . . . . .</p> </div> </div>	/		
				2	
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> <p>Maultiere und Maulesel } Mule in mezgl }</p> </div> <div> <p>ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes</p> </div> </div>		<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> <p>Schafe } Ovce }</p> </div> <div> <p>ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes</p> </div> </div>			
		<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> <p>Ziegen } Koze }</p> </div> <div> <p>brez razločka starosti in spola</p> </div> </div>			
		<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> <p>Vorstenvieh } Prešlci }</p> </div> <div> <p>brez razločka starosti in spola</p> </div> </div>			
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> <p>Esel } Osli }</p> </div> <div> <p>brez razločka starosti in spola</p> </div> </div>		<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> <p>Bienenstöcke } Panjevi čebel }</p> </div> <div> <p></p> </div> </div>			

Unterschrift.  
Podpis.

Anton Aničič

am 9 ~~Januar~~ <sup>Febru</sup> januarja 1870



Bur Volkszählung: Stämpel- und gebührenfrei.

Ignatz Anđelovar *apl* Sohn des *Herrn S. Anton Anđelovar*  
 und der *Maria Anđelovar* ist zu *Ldoljnoselce* *Hrs 11*

am (Tag, Monat, Jahr) *4. Dezember 1858* geboren worden.

Ausgefertigt zu *Döbernik* am *10. Junis* 18*70*

(Siegel.)



Unterschrift des Matrikenführers.

*Maximilian Wawolff*